Verordnungsblatt
für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń
dla Generalnego Gubernatorstwa

1941	Ausgegeben zu Krakau, den 6. Mai 1941 Wydano w Krakau (Krakowie), dnia 6 maja 1941 r.	Nr. 38

Inhalt / Treść

Verordnung

über den Postsparkassendienst im Generalgouvernement.

Vom 22. April 1941.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers und Reichskanzlers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

§ 1

Die Deutsche Post Osten nimmt als Dienstzweig den Postsparkassendienst im Generalgouvernement auf.

§ 2

Die Postsparkonten werden bei dem Postsparkassenamt Warschau geführt.

§ 3

Diese Verordnung tritt am 1. Juni 1941 in Kraft.

Krakau, den 22. April 1941.

Der Generalgouverneur
Frank

Rozporządzenie

o służbie Pocztowej Kasy Oszczędności w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 22 kwietnia 1941 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a i Kanclerza Rzeszy Niemieckiej z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

§ 1

Niemiecka Poczta Wschodu rozpoczyna jako służbową gałęź służbę Pocztowej Kasy Oszczędności w Generalnym Gubernatorstwie.

§ 2

Pocztowe konta oszczędnościowe prowadzi Pocztowy Urząd Oszczędności Warschau (Warszawa).

§ 3

Rozporządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 22 kwietnia 1941 r.

Generalny Gubernator
Frank

Erste Durchführungsvorschrift

zur Verordnung vom 22. April 1941 über den Postsparkassendienst im Generalgouvernement (Postsparkassenordnung).

Vom 24. April 1941.

Zur Durchführung der Verordnung über den Postsparkassendienst im Generalgouvernement vom 22. April 1941 (VBlGG. S. 247) bestimme ich:

Pierwsze postanowienie wykonawcze

do rozporządzenia z dnia 22 kwietnia 1941 r. o służbie Pocztowej Kasy Oszczędności w Generalnym Gubernatorstwie (Ordynacja Pocztowej Kasy Oszczędności).

Z dnia 24 kwietnia 1941 r.

Celem wykonania rozporządzenia o służbie Pocztowej Kasy Oszczędności w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 22 kwietnia 1941 r. (Dz. Rozp. GG. 247) postanawiam:

Erster Abschnitt.

Allgemeines.

§ 1

Postsparkassendienst.

Die Deutsche Post Osten übernimmt die Annahme, Verzinsung und Rückzahlung von Spareinlagen im Gebiet des Generalgouvernements.

§ 2

Teilnahme am Postsparkassendienst.

(1) Den Postsparkassendienst nehmen wahr

als Ämter das Postsparkassenamt Warschau und alle Postämter,

als Amtsstellen alle Postbüros und Postagenturen sowie die Poststützpunkte und die Landzusteller.

(2) Anträge auf Teilnahme am Postsparkassendienst nehmen die Ämter und Amtsstellen des Postsparkassendienstes entgegen. Die Postsparbücher werden von den Ämtern des Postsparkassendienstes ausgestellt.

(3) Die Postsparkonten werden bei dem Postsparkassenamt Warschau geführt.

§ 3

Ausschluss vom Postsparkassendienst.

Wer die Einrichtungen des Postsparkassendienstes missbraucht, kann vom Postsparkassendienst ausgeschlossen werden.

§ 4

Postsparbuch.

(1) Der Sparer erhält bei der ersten Einlage ein Postsparbuch, eine Ausweiskarte sowie Rückzahlungs- und Kündigungsscheine.

(2) Das Postsparbuch gibt Vor- und Zunamen, Beruf, Wohnung und Geburtstag des Sparers sowie die Nummer des Postsparbuchs an. Die Ausweiskarte und die Rückzahlungs- und Kündigungsscheine tragen die Nummer des Postsparbuchs.

(3) Jeder Sparer erhält nur ein Postsparbuch.

Zweiter Abschnitt.

Einlagen.

§ 5

Einzahlung von Einlagen.

(1) Die Ämter und Amtsstellen des Postsparkassendienstes (§ 2 Abs. 1) nehmen Einlagen in Beträgen von einem Zloty oder dem Mehrfachen eines Zloty an, Poststützpunkte und Landzusteller nur bis zum Betrag von 1000 Zloty.

(2) Einlagen zahlt der Sparer mit Einzahlungsschein ein. Der Einzahlungsschein ist vom Sparer handschriftlich mit Tinte oder mit der Schreibmaschine auszufüllen.

(3) Als Einlagen werden auch Postsparkarten mit eingeklebten Postwertzeichen im Betrag von 3 Zloty entgegengenommen.

(4) Der Empfang von Einlagen wird im Postsparbuch bescheinigt.

Rozdział pierwszy.

Część ogólna.

§ 1

Służba Pocztowej Kasy Oszczędności.

Niemiecka Poczta Wschodu przyjmuje, oprocentowuje i wypłaca wkłady oszczędnościowe na obszarze Generalnego Gubernatorstwa.

§ 2

Uczestnictwo w służbie Pocztowej Kasy Oszczędności.

(1) Służbę Pocztowej Kasy Oszczędności spełniają

w charakterze urzędów Pocztowy Urząd Oszczędności Warschau (Warszawa) i wszystkie urzędy pocztowe,

w charakterze placówek urzędowych wszystkie biura pocztowe i agencje pocztowe, jako też pośrednictwa pocztowe i listonosze wiejscy.

(2) Zgłoszenia uczestnictwa w służbie Pocztowej Kasy Oszczędności przyjmują urzędy pocztowe i placówki urzędowe służby Pocztowej Kasy Oszczędności. Pocztowe książeczki oszczędnościowe wystawiają urzędy służby Pocztowej Kasy Oszczędności.

(3) Pocztowe konta oszczędnościowe prowadzi Pocztowy Urząd Oszczędności Warschau (Warszawa).

§ 3

Wykluczenie ze służby Pocztowej Kasy Oszczędności.

Kto nadużywa urządzeń służby Pocztowej Kasy Oszczędności, może być z niej wykluczony.

§ 4

Pocztowa książeczka oszczędnościowa.

(1) Oszczędzający otrzymuje przy dokonaniu pierwszego wkładu pocztową książeczkę oszczędnościową, legitymację oraz dowody wypłaty i wypowiedzenia.

(2) W pocztowej książeczce oszczędnościowej wymienione są imię i nazwisko, zawód, miejsce zamieszkania i data urodzenia oszczędzającego, jako też numer pocztowej książeczki oszczędnościowej. Legitymacja oraz dowody wypłaty i wypowiedzenia oznaczone są numerem pocztowej książeczki oszczędnościowej.

(3) Każdy oszczędzający otrzymuje tylko jedną pocztową książeczkę oszczędnościową.

Rozdział drugi.

Wkłady.

§ 5

Wpłata wkładów.

(1) Urzędy pocztowe i placówki urzędowe służby Pocztowej Kasy Oszczędności (§ 2 ust. 1) przyjmują wkłady w kwotach jednego złotego lub jego wielokrotności, zaś pośrednictwa pocztowe i listonosze wiejscy tylko do kwoty 1 000 zł.

(2) Wkłady wpłaca oszczędzający za pomocą dowodu wpłaty. Dowód wpłaty winien oszczędzający wypełnić atramentem ręcznie lub maszyną do pisania.

(3) Jako wkłady przyjmuje się również pocztowe karty oszczędnościowe z naklejonymi znaczkami pocztowymi w kwocie 3 złotych.

(4) Przyjęcie wkładu potwierdza się w pocztowej książeczce oszczędnościowej.

§ 6

Überweisung von Einlagen.

(1) Der Sparer kann dem Postsparkassenamt Einlagen von seinem Postscheckkonto zur Gutschrift auf sein Postsparkonto überweisen. Im übrigen sind Überweisungen zur Gutschrift auf ein Postsparkonto sowie Überweisungen vom Postsparkonto nicht zulässig.

(2) Das Postsparkassenamt übersendet dem Sparer eine Gutschriftanweisung. Die Einlage wird gegen Einziehung der Gutschriftanweisung im Postsparbuch bescheinigt.

D r i t t e r A b s c h n i t t.

Rückzahlungen.

§ 7

Allgemeines.

(1) Die Ämter und Amtsstellen des Postsparkassendienstes (§ 2 Abs. 1) ausser den Poststützpunkten zahlen Einlagen und Zinsen aus, Landzusteller nur bis zum Betrag von 1000 Zloty.

(2) Einlagen und Zinsen werden nur gegen Vorlage des Postsparbuchs und der Ausweiskarte ausgezahlt.

§ 8

Rückzahlung ohne Kündigung.

(1) Beträge bis zu 100 Zloty werden ohne Kündigung sofort zurückgezahlt, jedoch nur bis zum Gesamtbetrag von 1000 Zloty für jedes Postsparbuch im Monat. Auf ein Postsparbuch wird an einem Tag nur eine Rückzahlung geleistet. Im Postsparbuch muss eine Mindesteinlage von 1 Zloty verbleiben.

(2) Der Sparer füllt über den Betrag der Rückzahlung handschriftlich mit Tinte oder mit der Schreibmaschine einen Rückzahlungsschein aus. Die Rückzahlung wird im Postsparbuch bescheinigt.

§ 9

Rückzahlung nach Kündigung.

(1) Zur Rückzahlung von Beträgen über 100 Zloty bedarf es der Kündigung.

(2) Beträge von mehr als 100 Zloty bis zu 1000 Zloty werden ohne Kündigungsfrist zurückgezahlt, jedoch unter Anrechnung von Rückzahlungen nach § 8 nur bis zum Gesamtbetrag von 1000 Zloty für jedes Postsparbuch im Monat. Für Beträge von mehr als 1000 Zloty beträgt die Kündigungsfrist 3 Monate.

(3) Der Sparer kündigt mit Kündigungsschein. Der Kündigungsschein ist vom Sparer handschriftlich mit Tinte oder mit der Schreibmaschine auszufüllen, zu unterzeichnen und dem Postsparkassenamt zu übersenden.

(4) Der Tag des Eingangs des Kündigungsscheins beim Postsparkassenamt gilt als der erste Tag der Kündigungsfrist.

(5) Wird die gesamte im Postsparbuch bescheinigte Einlage gekündigt oder verbleibt nach Abzug des gekündigten Betrags eine Einlage von weniger als 1 Zloty, so wird die gesamte Einlage nebst Zinsen ausgezahlt.

(6) Das Postsparkassenamt übersendet dem Sparer eine Rückzahlungsanweisung. Der gekündigte Betrag wird gegen Einziehung der Rückzahlungs-

§ 6

Przelew wkładów.

(1) Oszczędzający może dokonać przelewu wkładów do Pocztowego Urzędu Oszczędności ze swego pocztowego konta czekowego na dobro swego pocztowego konta oszczędnościowego. Poza tym zarówno przelewy na dobro, jak i na ciężar pocztowego konta oszczędnościowego są niedopuszczalne.

(2) Pocztowy Urząd Oszczędności przesyła oszczędzającemu asygnatę dopisową. Dopis wkładu potwierdza się w pocztowej książeczce oszczędnościowej po odebraniu asygnaty.

R o z d z i a ł t r z e c i.

Wypłaty.

§ 7

Postanowienia ogólne.

(1) Urzędy pocztowe i placówki urzędowe służby Pocztowej Kasy Oszczędności (§ 2 ust. 1), z wyjątkiem pośrednictw pocztowych, dokonują wypłat wkładów i odsetek, listonosze wiejscy zaś tylko do kwoty 1 000 złotych.

(2) Wypłata wkładów i odsetek nastąpi jedynie za przedłożeniem pocztowej książeczki oszczędnościowej i legitymacji.

§ 8

Wypłata bez wypowiedzenia.

(1) Kwoty do wysokości 100 złotych wypłaca się doraźnie bez wypowiedzenia, jednak tylko do łącznej sumy 1 000 złotych miesięcznie na każdą pocztową książeczkę oszczędnościową. Na jedną pocztową książeczkę oszczędnościową dokonuje się dziennie tylko jednej wypłaty. Na pocztowej książeczce oszczędnościowej pozostawać musi najniższy wkład w wysokości 1 złotego.

(2) Oszczędzający wypełnia dowód wypłaty na kwotę wypłaty ręcznie atramentem lub maszyną do pisania. Dokonanie wypłaty poświadcza się w pocztowej książeczce oszczędnościowej.

§ 9

Wypłata za wypowiedzeniem.

(1) Dla wypłaty kwot ponad 100 złotych wymagane jest wypowiedzenie.

(2) Kwoty ponad 100 złotych do 1 000 złotych wypłaca się bez terminu wypowiedzenia, jednak z zaliczeniem wypłat według § 8 tylko do łącznej kwoty 1 000 złotych, na każdą książeczkę miesięcznie. Dla kwot ponad 1 000 złotych termin wypowiedzenia wynosi 3 miesiące.

(3) Oszczędzający dokonuje wypowiedzenia za pomocą dowodu wypowiedzenia. Dowód wypowiedzenia winien oszczędzający wypełnić ręcznie atramentem lub maszyną do pisania, podpisać i przesłać do Pocztowego Urzędu Oszczędności.

(4) Dzień nadejścia dowodu wypowiedzenia do Pocztowego Urzędu Oszczędności uważa się za pierwszy dzień terminu wypowiedzenia.

(5) Jeżeli wypowiedzenie obejmuje cały wkład, poświadczony w książeczce, lub gdy po odpisaniu wypowiedzianej sumy pozostałby wkład niższy od 1 złotego, wówczas wypłaca się cały wkład. łącznie z odsetkami.

(6) Pocztowy Urząd Oszczędności przesyła oszczędzającemu asygnatę na wypłatę. Wypłata wypowiedzianej kwoty następuje za zwrotem asy-

anweisung ausgezahlt. Die Rückzahlung wird im Postsparbuch bescheinigt.

(7) Wird die gesamte Einlage nebst Zinsen zurückgezahlt, so wird das Postsparkonto aufgehoben und das Postsparbuch eingezogen.

§ 10

Rückzahlung vor Ablauf der Kündigungsfrist.

(1) Beträge von mehr als 1000 Zloty können in Ausnahmenfällen auf Antrag des Sparers vor Ablauf der Kündigungsfrist zurückgezahlt werden.

(2) Vorzeitig zurückgezahlte Beträge hat der Sparer vom Tag der Abbuchung beim Postsparkassenamt bis zum Tag der Fälligkeit mit einem Zinssatz zu verzinsen, der 2 vom Hundert über dem Zinssatz für Einlagen (§ 14 Abs. 1) liegt.

§ 11

Rücknahme der Kündigung.

(1) Wird der gekündigte Betrag nicht spätestens binnen einem Monat nach Fälligkeit abgehoben, so gilt die Kündigung als zurückgenommen.

(2) Der Betrag, auf den sich die Kündigung bezog, gilt an dem Tag als neu eingezahlt, an dem die Rückzahlungsanweisung bei dem Postsparkassenamt eingeht.

§ 12

Berechtigung zur Rückzahlung.

Rückzahlungen werden nur an den Sparer selbst oder seinen Rechtsnachfolger geleistet.

§ 13

Unbefugte Abhebung.

Bei Verdacht unbefugter Abhebung kann das Postsparbuch eingezogen und die Einlage hinterlegt werden.

Vierter Abschnitt.

Verzinsung.

§ 14

Zinsen.

(1) Einlagen werden mit einem Zinssatz verzinst, der für Spareinlagen mit gewöhnlicher Kündigungsfrist festgesetzt ist.

(2) Nur volle Zlotybeträge werden verzinst.

(3) Die Verzinsung beginnt am Tag nach der Einzahlung. Die Verzinsung läuft bei Rückzahlung nach § 8 bis zum Tage der Rückzahlung, bei Rückzahlung nach § 9 bis zum Tage der Abbuchung bei dem Postsparkassenamt. Der Monat wird zu 30 Tagen gerechnet.

(4) Die Verzinsung endigt mit Ablauf von 20 Jahren nach Ende des Jahres, in dem die letzte Einlage oder Rückzahlung geleistet worden ist.

§ 15

Gutschrift der Zinsen.

(1) Die Zinsen werden mit Ablauf jedes Jahres der Einlage zugeschrieben und mit ihr verzinst.

(2) Das Postsparkassenamt übersendet dem Sparer über die zugeschriebenen Zinsen eine Zinsenanweisung, wenn die Zinsen den Betrag von 50 Zloty übersteigen oder der Sparer es verlangt.

gnaty. Dokonanie wypłaty poświadcza się w pocztowej książeczce oszczędnościowej.

(7) Przy wypłacie całego wkładu wraz z odsetkami zamyka się pocztowe konto oszczędnościowe i odbiera się pocztową książeczkę oszczędnościową.

§ 10

Wypłata przed upływem terminu wypowiedzenia.

(1) W wypadkach wyjątkowych może na wniosek oszczędzającego nastąpić wypłata kwoty ponad 1 000 złotych przed upływem terminu wypowiedzenia.

(2) Od przedterminowo wypłacanych kwot winien opłacać oszczędzający za czas od dnia wyksięgowania wypłaty w Pocztowym Urzędzie Oszczędności do dnia płatności odsetki o 2% wyższe od odsetek, ustalonych dla wkładów (§ 14 ust. 1).

§ 11

Cofnięcie wypowiedzenia.

(1) Jeżeli suma wypowiedzenia nie zostaje podjęta najpóźniej w ciągu jednego miesiąca od terminu płatności, to uważa się wypowiedzenie za cofnięte.

(2) Kwotę, do której wypowiedzenie się odnosiło, uważa się za nowo wpłaconą z dniem, w którym asygnata wypłaty wpływa do Pocztowego Urzędu Oszczędności.

§ 12

Upoważnienie do podjęcia wypłaty.

Wypłat dokonuje się jedynie do rąk oszczędzającego lub jego prawnego następcy.

§ 13

Nieprawne podjęcie.

Jeżeli zachodzi podejrzenie nieprawnego podjęcia, pocztowa książeczka oszczędnościowa może być odebrana, a wkład złożony do depozytu.

Rozdział czwarty.

Oprocentowanie.

§ 14

Odsetki.

(1) Wkłady są oprocentowane według stopy procentowej, ustalonej dla wkładów oszczędnościowych ze zwyczajnym terminem wypowiedzenia.

(2) Oprocentowuje się jedynie kwoty w pełnych złotych.

(3) Oprocentowanie rozpoczyna się z dniem następnym po dokonaniu wpłaty. Przy wypłacie według § 8 odsetki biegną do dnia podjęcia kwoty, przy wypłacie według § 9 — do dnia jej wyksięgowania w Pocztowym Urzędzie Oszczędności. Miesiąc liczy się po 30 dni.

(4) Oprocentowanie kończy się z upływem 20 lat, licząc od końca roku, w którym dokonano ostatniej wpłaty lub wypłaty.

§ 15

Dopisywanie odsetek.

(1) Z upływem każdego roku dopisuje się odsetki do wkładu, wraz z którym podlegają oprocentowaniu.

(2) Pocztowy Urząd Oszczędności przesyła oszczędzającemu o dopisanych odsetkach asygnatę dopisową na odsetki, o ile odsetki przewyższają kwotę 50 złotych, lub oszczędzający tego zażąda.

Die Zinsen werden gegen Einziehung der Zinsenanweisung im Postsparbuch bescheinigt.

Dopisanie odsetek w pocztowej książeczce oszczędnościowej następuje za zwrotem asygnaty dopisowej na odsetki.

Fünfter Abschnitt.

Besonderes.

§ 16

Abtretung.

(1) Die Übertragung der Einlage oder eines Teiles der Einlage an einen anderen ist der Deutschen Post Osten gegenüber nur rechtswirksam, wenn der Abtretende und der Abtretungsempfänger die Übertragung von einem Amt des Postsparkassendienstes (§ 2 Abs. 1) beurkunden lassen und das Postsparbuch dem Amt übergeben. § 14 Abs. 3 gilt entsprechend.

(2) Die Verpfändung einer Einlage ist nicht zulässig.

§ 17

Pfändung.

(1) Die Einlagen sind bis zum Betrage von 2 500 Zloty unpfändbar.

(2) Im übrigen gelten für die Pfändung der Einlage oder eines Teiles der Einlage die Vorschriften über die Pfändung von Forderungen aus Wechseln und anderen Papieren, die durch Indossament übertragen werden können, entsprechend.

(3) Zur Auszahlung des gepfändeten Betrags an den Gläubiger ist die Vorlage der Ausweiskarte nicht erforderlich.

§ 18

Verlust des Postsparbuchs.

(1) Der Verlust oder die Vernichtung des Postsparbuchs oder der Ausweiskarte ist dem Postsparkassenamt unverzüglich anzuzeigen.

(2) Wird die Vernichtung des Postsparbuches überzeugend nachgewiesen, so stellt das Postsparkassenamt ein neues Postsparbuch aus.

(3) Bei dem Verlust oder bei nicht überzeugendem Nachweis der Vernichtung erlässt das Postsparkassenamt das Aufgebot. Durch das Aufgebot wird bekanntgemacht, dass nach Ablauf eines Monats vom Tag der Veröffentlichung das Postsparbuch für nichtig erklärt und ein neues Buch ausgestellt wird, wenn binnen dieser Frist kein Anspruch erhoben wird. Der Aushang wird bei dem Amt öffentlich bekanntgemacht, das das abhanden gekommene Postsparbuch ausgestellt hat. Wird ein Anspruch erhoben, so wird die Einlage des Postsparbuchs hinterlegt.

(4) Bei Verlust oder Vernichtung der Ausweiskarte wird ein neues Postsparbuch ausgestellt.

§ 19

Verjährung.

(1) Für die Verjährung von Einlagen gelten die allgemeinen Vorschriften. Zinsen verjähren wie Einlagen. Jede Eintragung einer Einlage, einer Rückzahlung oder von Zinsen im Postsparbuch gilt als Anerkennung im Sinne der Verjährungsvorschriften.

(2) Einwendungen gegen die Eintragungen im Postsparbuch können nur binnen 2 Jahren seit der Eintragung erhoben werden.

Rozdział piąty.

Postanowienia specjalne.

§ 16

Cesja wkładu.

(1) Przelew wkładu lub części wkładu na inną osobę jest jedynie wówczas prawomocny wobec Niemieckiej Poczty Wschodu, jeżeli zarówno zbywca jak i nabywca dają stwierdzić przelew dokumentem przez urząd służby Pocztowej Kasy Oszczędności (§ 2 ust. 1) oraz pocztową książeczkę oszczędnościową wręczają urzędowi. § 14 ust. 3 ma odpowiednie zastosowanie.

(2) Zastawienie wkładu jest niedopuszczalne.

§ 17

Zajęcie.

(1) Wkłady do kwoty 2 500 złotych nie podlegają zajęciu.

(2) Poza tym obowiązują odnośnie do zajęcia wkładu lub części wkładu odpowiednie przepisy o zajęciu wierzytelności z tytułu weksli i innych papierów, które mogą być przenoszone drogą indosu.

(3) Do wypłaty zajętej kwoty wierzycielowi przedłożenie legitymacji nie jest wymagane.

§ 18

Utrata pocztowej książeczki oszczędnościowej.

(1) O utracie bądź zniszczeniu pocztowej książeczki oszczędnościowej lub legitymacji należy bezzwłocznie donieść Pocztowemu Urzędowi Oszczędności.

(2) Jeżeli zniszczenie pocztowej książeczki oszczędnościowej udowodni się w sposób przekonywujący, to Pocztowy Urząd Oszczędności wystawia nową pocztową książeczkę oszczędnościową.

(3) W razie utraty lub nieprzekonywującego udowodnienia zniszczenia wdraża Pocztowy Urząd Oszczędności postępowanie wywoławcze. W wywołaniu podaje się do publicznej wiadomości, że po upływie jednego miesiąca od dnia opublikowania zostanie pocztowa książeczka oszczędnościowa uznana za nieważną i wystawiona nowa książeczka, o ile w ciągu tego terminu nie nastąpi żaden sprzeciw. Wywieszkę podaje się do publicznej wiadomości w tym urzędzie, który wystawił utraconą pocztową książeczkę oszczędnościową. Jeżeli wniesiono sprzeciw, składa się wkład do depozytu.

(4) W razie utraty albo zniszczenia legitymacji, wystawia się nową pocztową książeczkę oszczędnościową.

§ 19

Przedawnienie.

(1) Co do przedawnienia wkładów obowiązują ogólne przepisy. Odsetki ulegają przedawnieniu tak samo jak wkłady. Każdy wpis wpłaty, wypłaty lub odsetek w pocztowej książeczce oszczędnościowej uważa się za uznanie w rozumieniu przepisów o przedawnieniu.

(2) Zarzuty przeciw wpisom w pocztowej książeczce oszczędnościowej mogą być wnoszone tylko w ciągu 2 lat od daty wpisu.

§ 20

Vertretung in Rechtsstreitigkeiten.

In Rechtsstreitigkeiten mit den Sparern wird die Deutsche Post Osten durch den Leiter der Deutschen Post Osten vertreten.

§ 21

Gebühren.

Im Postsparkassendienst werden keine Gebühren erhoben.

§ 22

Anlage der Spareinlagen.

Die Spareinlagen werden gesondert angelegt.

§ 23

Postsparkassengeheimnis.

(1) Wer im Dienst der Deutschen Post Osten steht oder gestanden hat, ist zur Wahrung des Postsparkassengeheimnisses verpflichtet.

(2) Für die Wahrung des Postsparkassengeheimnisses gelten die Vorschriften über das Postscheckgeheimnis entsprechend.

§ 24

Ausschluss der Haftung.

(1) Die Ansprüche des Sparers gegen die Deutsche Post Osten sind auf die Rückzahlung und die Verzinsung der Einlage beschränkt.

(2) Nachteile, die durch Abhandenkommen, missbräuchliche Verwendung oder unrichtige Ausfüllung von Formblättern entstehen, hat der Sparer zu tragen, es sei denn, dass er das Postsparkassenamt so rechtzeitig benachrichtigt hat, dass die Auszahlung an einen Unberechtigten hätte verhindert werden können.

(3) Für die rechtzeitige Ausführung von Aufträgen haftet die Deutsche Post Osten nicht.

(4) Für die bei einem Poststützpunkt auf ein Postsparbuch geleisteten Einzahlungen haftet die Deutsche Post Osten erst dann, wenn die Einzahlung vom Poststützpunkt einem Postamt, Zweigpostamt, Postbüro oder einer Postagentur übergeben worden ist.

§ 25

Änderung der Postscheckordnung.

Die Aufgaben des bisherigen Postscheckamts Warschau werden künftig durch das Postsparkassenamt Warschau wahrgenommen.

§ 26

Inkrafttreten.

Diese Durchführungsvorschrift tritt am 1. Juni 1941 in Kraft.

Krakau, den 24. April 1941.

Der Generalgouverneur
Im Auftrag
Dr. Lauxmann

§ 20

Zastępstwo w sporach prawnych.

W sporach prawnych z oszczędzającymi zastępuje Niemiecką Pocztę Wschodu Kierownik Niemieckiej Poczty Wschodu.

§ 21

Opłaty.

W służbie Pocztowej Kasy Oszczędności nie pobiera się żadnych opłat.

§ 22

Lokata wkładów oszczędnościowych.

Wkłady oszczędnościowe lokowane są oddzielnie.

§ 23

Przestrzeganie tajemnicy w sprawach Pocztowej Kasy Oszczędności.

(1) Kto jest lub był w służbie Niemieckiej Poczty Wschodu, obowiązany jest do przestrzegania tajemnicy w sprawach Pocztowej Kasy Oszczędności.

(2) Odnośnie do przestrzegania tajemnicy Pocztowej Kasy Oszczędności obowiązują odpowiednie przepisy o przestrzeganiu tajemnicy Pocztowego Obrotu Czekowego.

§ 24

Wykluczenie odpowiedzialności.

(1) Roszczenia oszczędzającego do Niemieckiej Poczty Wschodu ograniczone są do wypłaty i oprocentowania wkładu.

(2) Szkody, powstałe wskutek utraty, nadużycia lub nieprawidłowego wypełnienia formularzy, winien oszczędzający ponosić, chyba, że powiadomił Pocztowy Urząd Oszczędności na czas tak, że możnaby było zapobiec wypłacie na rzecz nieuprawnionego.

(3) Niemiecka Poczta Wschodu nie odpowiada za terminowe wykonanie zleceń.

(4) Za wpłaty, dokonane na pocztową książeczkę oszczędnościową w pośrednictwie pocztowym, odpowiada Niemiecka Poczta Wschodu dopiero wówczas, gdy wpłata zostanie przez pośrednictwo pocztowe przekazana urzędowi pocztowemu, filialnemu urzędowi pocztowemu, biuru pocztowemu lub agencji pocztowej.

§ 25

Zmiana pocztowej ordynacji czekowej.

Zadania dotychczasowego Pocztowego Urzędu Czekowego w Warschau (Warszawa) wykonuje w przyszłości Pocztowy Urząd Oszczędności Warschau (Warszawa).

§ 26

Wejście w życie.

Niniejsze postanowienie wykonawcze wchodzi w życie z dniem 1 czerwca 1941 r.

Krakau (Kraków), dnia 24 kwietnia 1941 r.

Generalny Gubernator
Z polecenia
Dr. Lauxmann

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G. m. b. H. Krakau, Poststrasse 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Halbjährlich Zloty 28,80 (RM 14,40) einschliesslich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet, und zwar der 8 seitige Bogen zu Zloty 0,60 (RM 0,30). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400, Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschliessfach 110. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text massgebend. Zitierweise: VBlGG. (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II)